

Sinulla on todettu antibiooteille vastustuskykyinen bakteeri (tai bakteerit):	لقد تم لك التحقق من وجود بكتيريا أو (بكتيريات) مقاومة للمضادات الحيوية:
☐ MRSA	☐ ESBL Klebsiella pneumoniae
☐ CPE	☐ VRE
☐ MDR Pseudomonas aeruginosa	☐ MDR Acinetobacter baumannii
☐ ESBL E. coli ja tai muu ESBL-enterobakteeri	

Sairaalahoidossa ollessa huomioitavia asioita:	الأمر التي يجب مراعاتها عند تلقي العلاج في المستشفى:
Antibiootille vastustuskykyisen bakteerin säilyminen elimistössä on hyvin yksilöllistä. Joillakin se häviää saman tien, joillakin se voi kestää vuosia. Sairaalassa antibiooteille vastustuskykyisten bakteerien leviämistä pyritään estämään käsihygienian avulla. On tärkeää, että noudatat sairaalahoidon aikana henkilökunnan ohjeita käsihygieniasta ja liikkumisesta osastolla.	إن استمرار وجود البكتيريا المقاومة للمضادات الحيوية في الجسم أمرٌ فرديٌّ جدًا. يختفي بعض البكتيريات فورًا لبعض الناس، بينما قد يستغرق بعضها سنواتٍ لدى الآخرين. يتم في المستشفيات منع انتشار البكتيريا المقاومة للمضادات الحيوية من خلال نظافة اليدين. من المهم اتباع تعليمات الطاقم الطبي بشأن نظافة اليدين والحركة في القسم أثناء إقامتك في المستشفى.
<u>Poistu huoneestasi vain hoitohenkilökunnan luvalla.</u> Huoneesta poistuessa sinulla tulee olla puhtaat vaatteet ja sidokset.	<u>لا تخرج من غرفتك إلا بإذن من طاقم التمريض.</u> عندما تغادر الغرفة، يجب أن يكون لديك ملابس نظيفة وضمادات.
Desinfioi kädet ottamalla kaksi painallusta käsihuuhdetta ja hieromalla huuhte käsiin	قم بتطهير يديك عن طريق دفعيتين من معقم اليدين وفرك المعقم في يديك.
• aina huoneesta poistuessa ja sinne palatessa	• في كل مرة تغادر فيها الغرفة وتعود إليها

• wc:ssä käynnin yhteydessä - käsien saippuapesun ja kuivaamisen jälkeen	• عند استخدام المرحاض - بعد غسل اليدين بالصابون وتجفيفهما
• ennen ruokailua	• قبل تناول الطعام
Vältä katetrien, laskuputkien (dreenien) ja haavojen turhaa koskemista.	تجنب لمس القسطرة وأنابيب الصرف (المصارف) والجروح دون داع.
Pese lisäksi kädet vedellä ja saippualla aina, kun ne ovat likaiset.	بالإضافة إلى ذلك، اغسل يديك بالماء والصابون دائمًا عندما تكون متسخة.
Pidä lasten lelut huoneessa. Sairaalan leluja ei vaihdeta ilman hoitohenkilökunnan lupaa.	احتفظ بألعاب الأطفال في الغرفة. لا يجوز تغيير ألعاب المستشفى دون إذن من طاقم التمريض.
Vierailijoiden on tärkeä noudattaa seuraavia ohjeita:	من المهم للزوار اتباع التعليمات التالية:
• Desinfioi kädet huoneeseen mennessä ja sieltä poistuessa. Ota kaksi painallusta käsihuuhdetta ja hiero huuhde käsiin. Pese kädet vedellä ja saippualla, kun ne ovat likaiset.	• قم بتطهير يديك عند دخول الغرفة وعند الخروج منها. خذ دفتين من معقم اليدين وافرك المعقم في يديك. اغسل يديك بالماء والصابون عندما تكون متسخة.
• Vierailijoiden ei tarvitse käyttää suojaimia.	• لا يحتاج الزوار إلى ارتداء تجهيزات الوقاية.
• Vanhemmat huolehtivat lapsivierailijoiden käsien desinfioinnista. Lapsivieraiden tulee pysyä huoneessa vierailun ajan.	• يقع على عاتق الوالدين مسؤولية تعقيم أيدي الزوار الأطفال. يجب على الزوار الأطفال البقاء في الغرفة طوال مدة الزيارة.
Kotona huomioitavia asioita:	الأشياء التي يجب الانتباه إليها في البيت:
Antibiooteille vastustuskykyisen bakteerin löytyminen elimistöstä ei vaikuta normaaliin elämään. Löydöksestä ei tarvitse kertoa terveydenhuollon ulkopuolella kuten työpaikalla, koulussa, päiväkodissa, harrastuksissa tai läheisille.	إن العثور على بكتيريا مقاومة للمضادات الحيوية في الجسم لا يؤثر على الحياة العادية. ليس هناك حاجة لإخبار أي شخص عن نتيجة الفحص خارج نطاق الرعاية الصحية، مثل في العمل، أو المدرسة، أو الحضانة، أو الهوايات، أو للأحباء.
Sairaalahoitoon joutuessasi on tärkeää, että kerrot hoitohenkilökunnalle, jos sinulla tai	عندما يتم إدخالك إلى المستشفى، من المهم أن تخبر الطاقم الطبي إذا كان قد تم التحقق من وجود البكتيريا المقاومة للمضادات الحيوية

perheenjäsenelläsi on todettu antibiooteille vastustuskykyinen bakteeri. Silloin lääkäri osaa ottaa sen huomioon, mikäli hoidossasi tarvitaan antibioottia.	لديك أو لدى أحد أفراد عائلتك. ومن ثم يمكن للطبيب أن يأخذ بعين الاعتبار ما إذا كانت هناك حاجة إلى مضاد حيوي في علاجك.
Pese kädet vedellä ja saippualla	اغسل اليدين بالماء والصابون
kun kädet ovat likaiset	عندما تكون اليدين متسخة
ennen ruoan valmistamista ja ruokailua	عند تحضير الطعام وتناول الطعام
WC käynnin tai vaipanvaihdon jälkeen	بعد استخدام المراحيض أو تغيير الحفاضات
ennen ja jälkeen haavan hoitamisen	قبل وبعد العناية بالجروح
Laita likaiset haavasidokset ja vaipat suoraan jätepussiin.	ضع الضمادات والحفاضات المتسخة مباشرة في كيس القمامة.
Käytä henkilökohtaista käsipyyhettä.	استخدم منشفة يد شخصية.
Voit käyttää kodin siivouksessa tavallisia siivousaineita.	يمكنك استخدام منتجات التنظيف العادية لتنظيف منزلك.
Pese astiat ja pyykki kuten tavallisesti.	اغسل المواعين والملابس كالمعتاد.
Voit käydä uimahallissa ja yleisessä saunassa, jos ihosi on ehjä, eikä sinulla ei ole haavoja.	يمكنك الذهاب للمسبح والساونا العامة إذا كانت بشرتك سليمة وليس لديك جروح.
Kaikki voivat vierailla luonasi iästä riippumatta.	يمكن لأي شخص زيارتك، بغض النظر عن العمر.